

## Đáp Án 14 : Các Giới Từ Kêu Gọi Nhiều Trường Hợp Ứng Dụng

**A - Phần Phiên Dịch các từ ngữ và cụm từ sau đây.** Khi có thể, anh chị nhớ tôn trọng trường hợp được giới từ kêu gọi ... Anh chị đã biết hết từ vựng nhưng cũng có phần nhắc nhở hỗ trợ anh chị...

Trên các môn đồ của Chúa	Trên trái đất thật đẹp
Đọc bên con đường	ở nhà (định hướng) của chúng tôi
Đến (gần gũi) với Đức Chúa Trời và con người (ngôi thứ 3 s.nh)	Đến với họ (ngôi thứ 3 s.nh)
Trên lời	Trên trái đất
Trên đôi mắt	Trên anh ấy
Đọc bờ biển Ga-li-lê	



**B - Phần Phiên Dịch các từ ngữ và cụm từ sau đây.** Khi có thể, anh chị nhớ tôn trọng trường hợp được giới từ kêu gọi...

Vì lời của Ngài	Vì đám đông	Vì anh ấy
Vì những người Pha-ri-si	Không phải vì tôi	Bởi nhà tiên tri
Vì các người môn đồ của Chúa	Bởi chị ấy (cô, bà ấy)	Đi qua (xuyên qua) vùng Ga-li-lê
Đến với anh ấy, với Chúa	Sau tôi	Sau điều này (việc này)
với những người nô lệ của ông ấy	với anh chị (ngôi thứ 2 s.nh)	với họ (anh chị ấy) Ngôi thứ 3 s.nh
Ta, ta ở với các con	Chống lại Chúa (Ngài, anh ấy, ông ấy – ngôi thứ 2 s.ít)	Chống lại anh em - Ngôi thứ 3 s.nh
Theo luật pháp của anh chị (ngôi thứ 2 s.nh)	Chống lại chúng tôi	Theo luật pháp của Chúa



**C - Phần Phiên Dịch các từ ngữ và cụm từ sau đây.** Khi có thể, anh chị nhớ tôn trọng trường hợp được giới từ kêu gọi...

Chung quanh anh ấy, Chúa	Chung quanh họ (anh chị ấy – ngôi thứ 3 s.nh)	Chung quanh Phi-e-rơ
Về vấn đề liên quan đến anh ấy (= vấn đề của anh ấy)	Về vụ việc của tôi (vấn đề liên quan đến tôi)	Về vấn đề của con người
Về vấn đề liên quan đến anh chị (ngôi thứ 2 s.nh)	Về vấn đề liên quan đến người anh em	Về vấn đề liên quan đến các môn đồ của Ngài
Trên tôi	Dưới một thẩm quyền	Dưới tầng trời
Cho chúng ta	Cho anh chị (ngôi thứ 2 s.nh)	Cho sự tốt lành của những con cừu
Cho quyền lợi của chúng ta	Bởi anh (chị) (ngôi thứ 2 s.ít)	Bởi sự vinh hiển của Đức Chúa Trời
Bởi anh ấy, bởi Ngài (ngôi thứ 3 s.ít)		Về vương quốc của Đức Chúa Trời
Về công việc được thực hiện tốt đẹp		



### **Đáp Án 14 - Từ vựng**

**Đ - Phần Phiên Dịch** thực hiện càng nhanh càng tốt.

Thầy	cái chết	cái chết của anh ấy (chị ấy)
Bệnh tật, căn bệnh	căn bệnh của tôi	và không có...
Những thầy	Bởi cái chết	Trong căn bệnh của anh ấy (chị ấy)
Vi căn bệnh	Sự chết và sự sống	và không có sự chết hay sự sống



**E - Phần Phiên Dịch** các câu sau đây.

Sự vinh hiển, Ta không nhận lãnh từ [đến từ] con người.  
 Bệnh tật không phải vì sự chết mà cho sự vinh hiển của Đức Chúa Trời  
 Một môn đồ không thể ở trên người chủ, người nô lệ, người hầu [hay người tôi tớ] ở trên Chúa của mình.

**GHI CHÚ :** Trong phân đoạn Giảng 11:4, anh chị thấy độ chính xác của tiếng Hy-lạp với *pros* và *hyper*.